Qlima

H 130

guarantee 2 YEARS

D	GEBRAUCHSANWEISUNG	2
E	INSTRUCCIONES DE USO	12
F	MANUEL D'UTILISATION	22
GB	OPERATING MANUAL	32
I	ISTRUZIONI D'USO	42
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	52
SLO	NAVODILA ZA UPORABO	62

Madame, Monsieur,

Nous vous félicitons sincèrement pour l'achat de votre humidificateur. Vous venez d'acheter un produit de qualité qui vous donnera satisfaction pendant de longues années si vous l'utilisez de façon adéquate. Pour assurer une durée de vie optimale de votre humidificateur, lisez d'abord ces instructions d'utilisation.

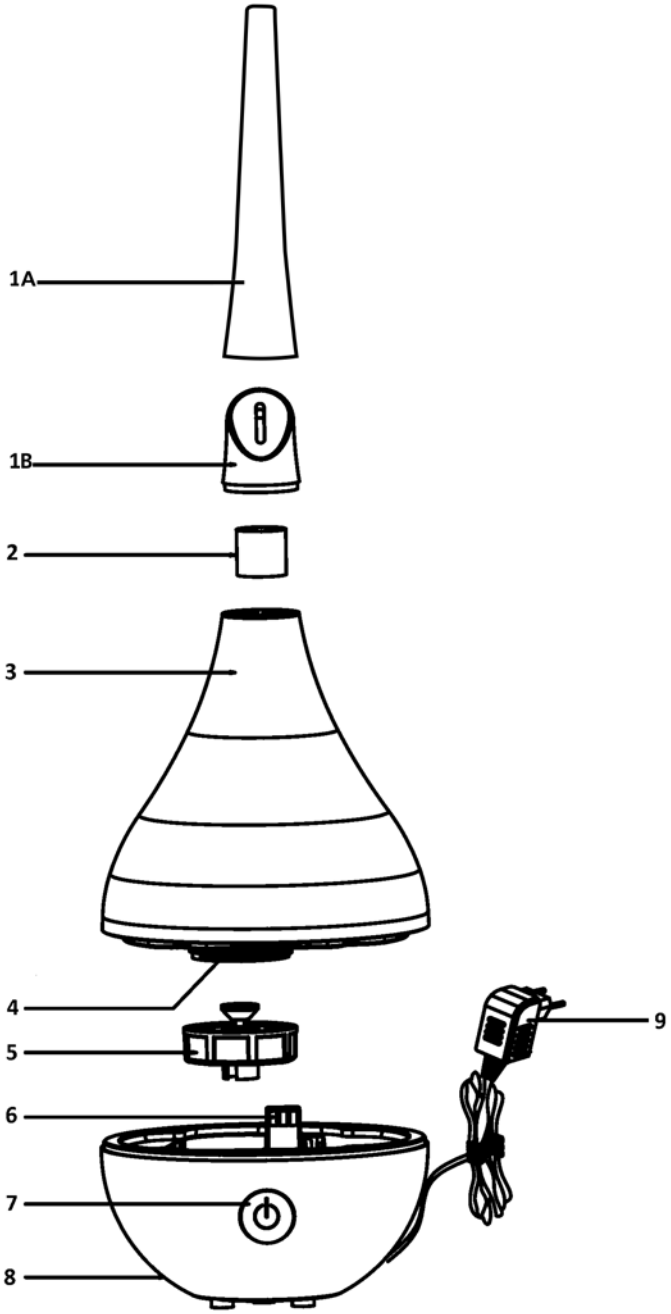
Les produits Qlima sont garantis contre tout vice de fabrication ou de conception pendant une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre humidificateur.

Cordialement,
PVG Holding B.V.
Service Clientèle

1 LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

2 EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR.



PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

❶ **Tête de pulvérisation froide (1A élevée / 1B courte)**

❷ **Distributeur de brume froide**

❸ **Réservoir d'eau**

❹ **Ouverture pour le remplissage du réservoir d'eau**

❺ **Bouchon à visser**

❻ **Arrivée d'air vers la tête de pulvérisation**

❼ **Bouton de commande**

❽ **Unité d'évaporation par ultrasons**

❾ **Transformateur**

TABLE DES MATIÈRES

1. Sécurité
2. Installation
3. Commande
   a. Mise en marche et arrêt et réglages
   b. Réglage du minuteur
   c. Arrêt du minuteur
   d. Réservoir d'eau vide
4. Avertissements
5. Entretien
6. Pannes
7. Spécifications techniques
8. Les conditions de garantie

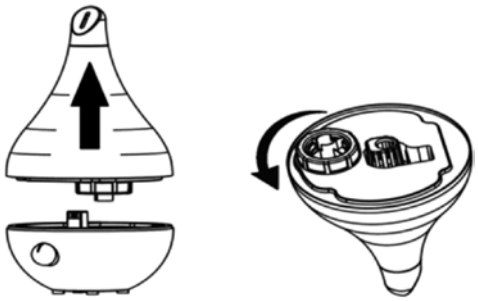
1. SÉCURITÉ

- Lisez ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- L'installation doit être parfaitement conforme à la législation, aux règlements et aux normes locales.
- Cet appareil est exclusivement prévu pour un usage à l'intérieur d'une habitation.
- L'appareil peut fonctionner sur des réseaux électriques de 230 V / 50Hz.
- Si le cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer pour éviter tout danger. Pour cela, contactez un centre de réparations agrée par Qlima ou un technicien qualifié.
- La capacité de l'humidificateur dépend de la température et du taux d'humidité de l'air dans la pièce.
- Cet appareil n'est pas conçu pour des utilisateurs (y compris les enfants) qui présentent un handicap moteur, mental ou sensoriel, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Si vous n'êtes pas certain que tout est en ordre, faites vérifier l'installation électrique par un professionnel.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne glissez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne pas diriger l'évacuation de l'air humide directement vers le mobilier ou vers des appareils électriques.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque le réservoir est vide.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsque le réservoir est plein.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autre liquide.
- Cet appareil produisant de la vapeur, il doit être utilisé avec précaution.
- Utiliser une eau dont la teneur en calcaire est comprise entre 40 et 75 mg par litre. Au-delà, des dépôts de tartre peuvent survenir à l'extérieur comme à l'intérieur de l'appareil. Un excès de calcaire peut endommager l'appareil qui ne sera pas pris en charge par la garantie.
- Utilisez un détartrant pour éliminer le tartre accumulé.
- Afin d'éviter tout risque de développement bactérien de type Légionella, il est nécessaire de remplacer l'eau du réservoir au moins une fois par semaine.
- Ne remettez jamais l'appareil en route si l'eau du réservoir n'a pas été changée depuis une semaine.
- Ne rien ajouter dans l'eau du réservoir. L'ajout de substances telles les huiles essentielles peut endommager l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances ; il faut pour cela leur avoir fourni un encadrement ou des consignes à propos de l'utilisation sécurisée de l'appareil et leur avoir expliqué clairement les dangers potentiels.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas être chargés du nettoyage et de l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont encadrés.

2. INSTALLATION

1 Placez l'humidificateur sur une base solide et plate.

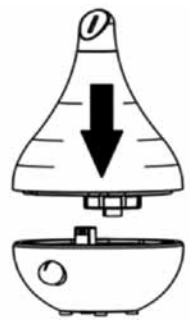
2 Enlevez le réservoir d'eau en le soulevant. Dévissez le bouchon de fermeture sur la partie inférieure du réservoir et enlevez-le.



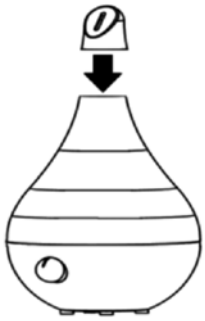
3 Remplissez le réservoir avec une eau appropriée. Utilisez uniquement de l'eau avec une dureté située entre 40 et 75 mg de carbonate de calcium par litre.

4 Replacez le bouchon de fermeture sur le réservoir. Assurez-vous que de l'eau ne s'écoule pas le long du bouchon de fermeture.

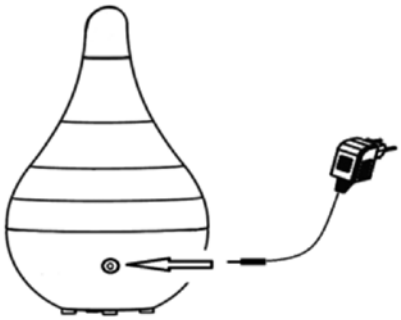
5 Replacez le réservoir d'eau sur l'humidificateur.



6 Placez l'une des deux têtes de pulvérisation froides livrées en même temps sur la partie supérieure du réservoir d'eau.



7 Raccordez la prise de l'adaptateur sur le raccordement de l'adaptateur de l'humidificateur (indiqué avec des flèches).



8 Contrôlez si la tension de la prise correspond à la tension nécessaire de l'humidificateur.

9 Raccordez ensuite l'adaptateur avec la distribution d'électricité en mettant l'adaptateur dans la prise de courant.

10 L'humidificateur est maintenant prêt à être utilisé.

3. COMMANDE

A. MISE EN MARCHE ET ARRÊT ET RÉGLAGES

1 L'humidificateur est démarré en appuyant sur le bouton de commande à l'avant de l'appareil.

2 L'humidificateur dispose de trois capacités d'humidification, qui peuvent être modifiées avec le bouton de commande.

a. Il va s'allumer en rouge en appuyant une fois sur le bouton de commande. L'humidificateur fonctionne à sa capacité la plus faible.
b. En appuyant une deuxième fois sur le bouton de commande, il va s'allumer en vert. L'humidificateur fonctionne à sa moyenne capacité.

c. En appuyant une troisième fois sur le bouton de commande, il va s'allumer en bleu. L'humidificateur fonctionne à sa capacité la plus élevée.
d. Arrêtez l'appareil en appuyant une nouvelle fois sur le bouton de commande lorsqu'il fonctionne à sa capacité la plus élevée (bleu).

appuyer sur le bouton de commande	**couleur du bouton de commande**	**Capacité**
1x	Rouge	Faible
2x	Vert	Milieu
3x	Bleu	Maximale
4x		Arrêt

Tableau d'aperçu pour la mise en marche des différentes capacités d'humidification.

B. RÉGLAGE DU MINUTEUR

L'humidificateur dispose d'un minuteur intégré qui peut être réglé sur des plages de fonctionnement de 2, 4 ou 6 heures. Ce minuteur peut être réglé sur la capacité d'humidification la plus faible, moyenne ou la plus élevée.

ATTENTION
Si la fonction du minuteur est connectée, la capacité ne peut plus être modifiée. Avant de mettre en marche la fonction du minuteur, choisissez la capacité d'humidification souhaitée.

1 Lorsque l'humidificateur fonctionne, appuyez sur le bouton de commande et maintenez ce bouton enfoncé (pendant environ 3 secondes) jusqu'à ce que l'éclairage du bouton de commande clignote 2 fois. La fonction du minuteur est maintenant activée et l'humidificateur va automatiquement s'arrêter après 2 heures de fonctionnement.

2 En appuyant une nouvelle fois sur le bouton de commande (le bouton de commande clignote deux fois en vert), vous réglez un arrêt après 4 heures.

3 En appuyant une nouvelle fois sur le bouton de commande (le bouton de commande clignote deux fois en bleu), vous réglez un arrêt après 6 heures.

4 En appuyant une nouvelle fois sur le bouton de commande (le bouton de commande clignote deux fois en rouge), l'humidificateur va revenir à un arrêt après 2 heures.

Appuyer sur le bouton de commande	**Le bouton clignote deux fois dans une couleur**	**Arrêt programmé après :**
bouton enfoncé pendant 3 secondes	Rouge	2 heures
Une fois	vert	4 heures
Deux fois	Bleu	6 heures
trois fois	Rouge	Retour à 2 heures

Tableau d'aperçu pour la mise en marche des différentes capacités d'humidification.

ATTENTION
Si la fonction du minuteur est activée, la capacité ne peut plus être modifiée. Avant de mettre en marche la fonction du minuteur, choisissez la capacité d'humidification souhaitée.

C. ARRÊT DU MINUTEUR

En appuyant sur le bouton de commande et en le maintenant enfoncé pendant 3 secondes, la fonction du minuteur est déconnectée, et vous entendez un petit bip.

D. RÉSERVOIRS D'EAU VIDE

Le bouton de commande va clignoter pendant 10 secondes lorsque le réservoir d'eau est vide. En même temps, l'humidificateur va émettre un bip. L'humidificateur s'arrête automatiquement. Remplissez le réservoir d'eau de la manière décrite dans le chapitre installation et connectez à nouveau l'humidificateur.

ATTENTION
Lorsque vous enlevez le réservoir d'eau, des gouttes d'eau peuvent entraîner des dommages sur la partie supérieure du réservoir. Séchez la partie supérieure du réservoir avant de remettre le réservoir d'eau en place.

ATTENTION
Lorsque vous enlèverez le réservoir d'eau de l'humidificateur, vous perdrez tous vos réglages.

4. AVERTISSEMENTS

1. Ne remplissez jamais le réservoir avec une eau à une température supérieure à 30 °C.
2. Ne remplissez jamais le réservoir en versant de l'eau dans la tête de pulvérisation froide.
3. Assurez-vous que le bouchon de fermeture du réservoir ne présente pas de fuite. Serrez toujours bien le bouchon de fermeture.
4. Assurez-vous que l'appareil et le réservoir sont toujours propres. Enlevez toutes les saletés éventuellement présentes avant d'utiliser l'appareil.
5. Ne placez pas l'embouchure de la tête de pulvérisation froide trop près d'un équipement, de meubles, etc. pour éviter les dommages causés par l'eau.
6. Contrôlez régulièrement l'humidité réelle dans la pièce pour éviter les éventuels dommages aux meubles, aux appareils, etc. à cause d'une humidité de l'air trop élevée.

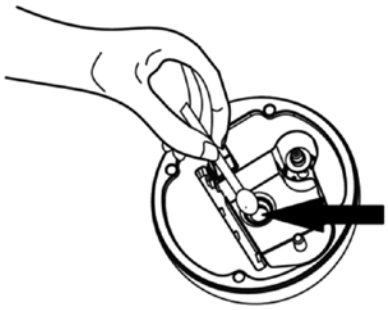
5. ENTRETIEN

Enlevez l'adaptateur de la prise, avant de commencer l'entretien, afin que l'appareil ne soit plus sous tension.

1 Nettoyez chaque jour l'élément de vaporisation par ultrasons et le réservoir d'eau avec un chiffon doux. Rincez bien le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet et séchez l'élément de vaporisation par ultrasons avec un chiffon doux.

2 Nettoyez après chaque remplissage du réservoir d'eau l'élément par ultrasons (indiquer avec la flèche).

Enlevez très prudemment le calcaire présent et les autres saletés avec la brosse livrée en même temps.



3 Nettoyez régulièrement l'humidificateur sur la partie extérieure avec un chiffon doux légèrement humide.

4 Nettoyez régulièrement le filtre qui se trouve dans le bouchon de fermeture.

6. PANNES

problème	cause	Solution
L'indicateur ne s'allume pas après avoir appuyé sur le bouton de commande.	Absence de courant.	Rétablissez le courant.
La lumière de l'indicateur s'allume et l'appareil diffuse de l'air, mais pas de nébulisation.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le capteur du niveau de l'eau n'est pas visible.	Placez correctement le réservoir d'eau sur la partie inférieure, afin que le capteur du niveau de l'eau puisse être visible.
		Nettoyez le flotteur de niveau.
Brume avec une odeur désagréable	L'eau qui se trouve dans le réservoir n'est pas propre.	Ouvrez le bouchon de remplissage et laissez-le ouvert pendant 12 heures. Nettoyez le réservoir et remplissez-le avec de l'eau propre.
Le niveau de la brume reste bas.	Il peut s'agir d'un dépôt de calcaire sur l'élément par ultrasons.	Nettoyez l'élément par ultrasons et remplissez le réservoir dos avec de l'eau propre.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	H 130	
Voltage	230/50Hz	
Voltage de sortie	24V	
Consommation électrique	16 W	
Capacité du réservoir d'eau	1.6 l	
Puissance maximale de vaporisation	130 ml	
Dimensions (mm) lxpxh	180x180x460 tête de pulvérisation élevée	180x180x300 tête de pulvérisation courte
Poids net	1.25 KG	

8. LES CONDITIONS DE GARANTIE

Le humidificateur est garanti deux ans à partir de la date d'achat. Durant cette période, toutes les réparations nécessaires dues à des défauts de fabrication et de matériels sont effectuées gratuitement. Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:

- Toutes les autres demandes de dommages et intérêts, y compris pour dommages indirects ne seront pas honorées.
- La réparation ou le changement d'une pièce durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
- La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, de montage de pièces qui ne sont pas d'origine, ou de réparation de humidificateur effectuée par des tierces personnes.

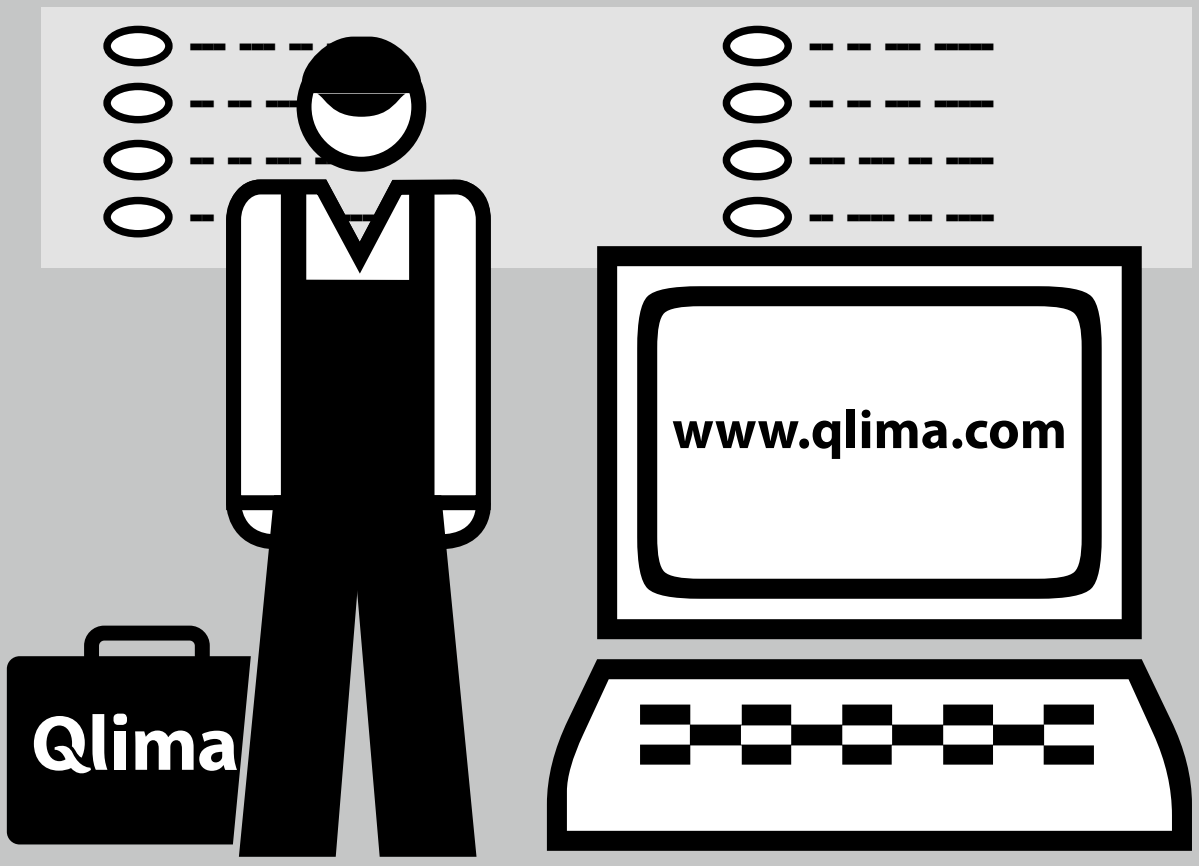
- Les pièces subissant une usure normale ne sont pas garanties (à préciser).
- La garantie n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat originale et datée sur laquelle aucune modification n'a été apportée.
- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- Les frais d'expédition et les risques liés à l'envoi de humidificateur ou de ses pieces sont toujours à la charge de l'acheteur.

Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier lieu mode d'emploi. Si celui-ci ne donne pas de résultat, emmenez le humidificateur à réparer chez votre distributeur.

Ne pas jeter vos appareils électriques avec vos ordures ménagères. Prière de les déposer dans les lieux de dépôt prévus à cet effet. Pour tout information concernant le recyclage, merci de vous informer auprès de votre distributeur ou des autorités locales.

INTERNET

Afin de pouvoir encore être mieux à votre service, vous pouvez télécharger la version la plus récente du mode d'emploi, du guide d'installation et du guide d'entretien à l'adresse www.qlima.com.



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

(D) Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).

(DK) For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).

(ES) Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).

(F) Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).

(FIN) Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).

(GB) If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com)

(I) Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).

(N) Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).

(NL) Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).

(P) Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com)

(PL) W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com)

(S) Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).

(SLO) Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).

(TR) Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).

PVG Traffic avg©140414 man_H130